

Erez Volk

erez.volk@gmail.com

Professional Profile

Literary translator from English, French, German, Portuguese, and Spanish into Hebrew, software engineer and linguist.

Education

B.SC., Mathematics and Computer Science, *magna cum laude*, Tel Aviv University, 1995.

M.A., Linguistics, *summa cum laude*, Tel Aviv University, 2007.

Translation Studies, Tel Aviv University, 2009.

Ph.D., Linguistics, Tel Aviv University, 2011.

Publications

Translated from the English

- ¹ *The Singular Life of Albert Nobbs* by George Moore. Zikit, 2013.
- ² *Civilization: The West and the Rest* by Niall Ferguson. Am Oved, 2013.
- ³ *Walk the Blue Fields* by Claire Keegan. Zikit, 2015.
- ⁴ *Purity* by Jonathan Franzen. Am Oved, 2017.
- ⁵ *The Twenty-Seventh City* by Jonathan Franzen. Am Oved, 2018.
- ⁶ *Nineteen Eighty-Four* by George Orwell. Am Oved, 2019.
- ⁷ *Possession {the poems}* by A. S. Byatt. Zmora-Bitan, 2019.
- ⁸ *The Diary of a Man of Fifty* by Henry James. Nine Lives Press, 2019.
- ⁹ *Remembering the Kanji I* by James W. Heisig and Erez Volk. MeMo, 2019.
- ¹⁰ *The White Boy Shuffle* by Paul Beatty. Am Oved, 2021.
- ¹¹ *The Netanyahus* by Joshua Cohen. Hava Laor, 2021.
- ¹² *The Cockroach* by Ian McEwan. Am Oved, 2021.
- ¹³ *I'll Go to Bed at Noon* by Stephen Haggard. Afarsemon, 2022.
- ¹⁴ "The House of Mapuhi" by Jack London, in *Sea Tales and a River*. Nine Lives Press, 2022.
- ¹⁵ *The Flower Beneath the Foot* by Ronald Firbank. Afarsemon, 2022.
- ¹⁶ *Wittgenstein's Mistress* by David Markson. Hava Laor, 2023.

Translated from the French

- ¹⁷ *Notre-Dame de Paris [The Hunchback of Notre Dame]* by Victor Hugo. Penn, 2013.
- ¹⁸ *Les grandes blondes [Big Blondes]* by Jean Echenoz. Locus, 2017.

- 19 *La septième fonction du langage [The Seventh Function of Language]* by Laurent Binet. Zmora-Bitan, 2018.

- 20 *L'analphabète [The Illiterate]* by Ágota Kristóf. Nine Lives Press, 2021.
21 *Le théâtre de la guérison [Psychomagic]* by Alejandro Jodorowsky. Prag, 2022.

Translated from the German

- 22 *Garou* by Leonie Swann. Am Oved, 2011.
23 *Der Tod des Widersachers [The Death of the Adversary]* by Hans Keilson. Keter, 2013.
24 *Meistens alles sehr schnell [Almost Everything Very Fast]* by Christopher Kloeble. Keter, 2013.
25 *Geschwister Tanner [The Tanners]* by Robert Walser. Am Oved, 2016.
26 *Vom Ende der Einsamkeit [The End of Loneliness]* by Benedict Wells. Hakibbutz Hameuchad, 2017.

- 27 *Vielen Dank für das Leben [Thank You For This Life]* by Sibylle Berg. Am Oved, 2018.
28 *Das heutige Palästina [Palestine Today]* by Jean Fischer. Carmel, 2018.
29 *Gray* by Leonie Swann. Am Oved, 2019.
30 *Schlump* by Hans Robert Grimm. Afarsemon, 2021.
31 *Fast genial [Almost Ingenius]* by Benedict Wells. Hakibbutz Hameuchad, 2021.

Translated from the Portuguese

- 32 *Grande Sertão: Veredas [Devil to Pay in the Backlands]* by João Guimarães Rosa. Hakibbutz Hameuchad, 2016.
33 *As primeiras coisas [The Former Things]* by Bruno Vieira Amaral. Penn, 2019.

- 34 *A Escada de Istambul [The Camondo Stairs]* by Tiago Salazar. Zmora-Bitan, 2020.
35 *A palavra realidade não ter sentido [The Word 'Reality' Is Meaningless]* by Fernando Pessoa. Hava Laor, 2022.

Translated from the Russian

- 36 *The Seagull* by Anton Chekhov. Beersheba Theater, 2009.

Translated from the Spanish

- 37 *El amor judío de Mussolini [Mussolini's Jewish Love]* by Daniel Gutman. Zmora-Bitan, 2009.
38 *La décima sinfonía [The Tenth Symphony]* by Joseph Gelinek. Zmora-Bitan, 2010.
39 *El hombre solo [The Lone Man]* by Bernardo Atxaga. Zmora-Bitan, 2011.
40 *El palacio de la medianoche [The Midnight Palace]* by Carlos Ruíz Zafón. Zmora-Bitan, 2012.
41 *Las luces de septiembre [September Lights]* by Carlos Ruíz Zafón. Zmora-Bitan, 2013.

- 42 "El balcón [The Balcony]" by Felisberto Hernández, in *Weirds*. Nine Lives Press, 2016.
43 *Diez días en Re [Ten Days in Re]* by Sergio Bizzio. Nine Lives Press, 2017.
44 *Dejen todo en mis manos [Leave Everything to Me]* by Mario Levrero. Nine Lives Press, 2017.
45 *El discurso vacío [The Empty Speech]* by Mario Levrero. Nine Lives Press, 2017.
46 *Plop* by Rafael Pinedo. Nine Lives Press, 2017.

- 47 *Cuentas pendientes [Pending Accounts]* by Martín Kohan. Nine Lives Press, 2019.
- 48 *Psicomagia [Psychomagic]* by Alejandro Jodorowsky. Prag, 2022.

- 49 *El rehén [The Hostage]* by Gabriel Mamani Magne. Locus, 2023.